# Koha-tiedote 1

## Suomeksi

## Kirjastojärjestelmä vaihtuu toukokuussa

**Vaski-kirjastot vaihtavat uuteen kirjastojärjestelmään Kohaan 19.5.–3.6.2021. Järjestelmänvaihto mahdollistaa uusien palvelujen kehittämisen ja tuo säästöjä kirjastoille.**

Järjestelmän vaihtuessa kirjastot eivät tarjoa lainaus- ja palautuspalveluja 16 päivän ajan, mutta e-aineistot ovat käytettävissä. Järjestelmänvaihdoksesta tiedotetaan lisää kevään aikana.

## Ota talteen lainaushistoriasi

Järjestelmän vaihtuessa lainaushistoria nollaantuu. Kirjaston asiakkaat, jotka haluavat ottaa lainaushistorian talteen nykyisestä järjestelmästä, voivat kopioida sen suosikkilistaksi nykyisen verkkokirjaston uuden toiminnon avulla. Se löytyy verkkokirjaston Lainaushistoria-sivulta. Lainaushistoria tulee tallentaa 18.5.2021 mennessä.

### Näin otat lainaushistorian talteen:

1. Kirjaudu sisään verkkokirjastoon ja mene Lainaushistoria-sivulle.
2. Listan yläpuolella näkyy painike, jossa lukee ”Kopioi suosikkeihin”. Klikkaa painiketta, jolloin avautuu uusi ikkuna.
3. Valitse pudotusvalikosta se lista, johon haluat lisätä lainaushistoriasi, tai tee uusi lista klikkaamalla valikon alapuolella olevaa linkkiä. Jos luot uuden listan, nimeä se ja anna sille halutessasi lyhyt kuvaus. Klikkaa ”Tallenna”-painiketta.
4. Kun olet valinnut pudotusvalikosta haluamasi tai juuri luomasi listan, klikkaa Tallenna-painiketta. Lista löytyy nyt Suosikit-välilehdeltä.

## Koha tuo uusia toimintoja verkkokirjaston käyttäjälle

Uuden järjestelmän myötä jatkossa kirjaston asiakas voi keskeyttää varaukset. Esimerkiksi asiakas voi oman lomansa ajaksi keskeyttää varauksensa, jolloin varaus ei tule noudettavaksi juuri loman aikana.

Lisäksi Koha mahdollistaa kirjaston asiakkaalle tunnusluvun palauttamisen verkkokirjastossa. Tämä tarkoittaa sitä, että jos asiakas on unohtanut tunnuslukunsa, hän voi sen palauttaa suoraan verkkokirjastossa. Enää ei siis tarvitse tulla kirjastoon henkilöllisyystodistuksen kanssa.

Avoimen lähdekoodin kirjastojärjestelmä Koha on käytössä yleisesti Suomen kirjastoissa, joten sen käyttöönotto Vaski-kirjastoissa mahdollistaa myös avoimemman yhteistyön sekä kirjastojen välisen yhteistyön kehittämisen.

## Ruotsiksi

## Bibliotekssystemet kommer att ändras i maj

**Vaski-biblioteken byter till det nya bibliotekssystemet Koha 19.5–3.6.2021. Ändringen gör det möjligt för biblioteken att utveckla nya tjänster och spara ekonomiska medel.**

När systemet ändras kan biblioteken inte erbjuda låne- och återlämningstjänster på 16 dagar, men det går att använda e-resurser. Mer information om systemändringen ges senare under våren.

## Spara din lånehistorik

När systemet ändras försvinner lånehistoriken. De kunder som vill spara sin historik, kan kopiera den till en favoritlista genom att använda en ny funktion. Funktionen finns i nätbiblioteket under ”Min profil”. Du bör spara listan senast den 18. maj 2021.

### Så här hämtar du din lånehistorik:

1. Logga in på nätbiblioteket och gå till ”Min profil”. Under ”Mina tjänster” ser du fliken ”Lånehistorik”.
2. En knapp med ”Kopiera till favoriter” visas ovanför listan. Klicka på knappen. Ett nytt fönster öppnas.
3. I menyn kan du välja en redan befintlig favoritlista, dit du kan spara listan. Du kan också skapa en ny lista och namnge den. Klicka på knappen "Spara".
4. När du har valt en gammal lista, eller skapat en ny, måste du ännu välja listan. Sedan klickar du på ”Spara”. Listan finns nu under fliken ”Favoriter”.

## Koha ger nätbibliotekets kunder nya funktioner

Med det nya systemet kan kunden tillfälligt avbryta sin reservation. Det går alltså att tillfälligt ställa sig utanför reservationskön under semestern, så att inga reservationer anländer just då.

Dessutom blir det möjligt i Koha att återställa PIN-koden i nätbiblioteket. Om en kund har glömt sin PIN-kod kan koden återställas direkt i nätbiblioteket. Kunden behöver alltså inte längre komma till biblioteket och uppvisa legitimation för att återställa koden.

Det öppna källkodssystemet Koha används i stor utsträckning i finska bibliotek.  Att den tas i bruk i Vaski-biblioteken möjliggör också mer öppet samarbete och utveckling mellan biblioteken.

## Englanniksi

## The Vaski Libraries will migrate to a new integrated library system in May

**The Vaski libraries will migrate to a new integrated library system, Koha, in May. Migrating to a new system will bring new services and savings to the libraries.**

The migration will take place from 19th May to 3rd of June. During this time, it's not possible to loan or return library items for 16 days, but the e-resources are available. There will be more information on the migration later in the spring.

## Save your Loan History

Your current loan history will reset during the migration. If you wish to save your current loan history, you may create a copy of it as a favorite list. The loan history must be saved May 18th the latest.

### How to save your loan history:

1. Log in to the web library and go to your loan history page.
2. Above the list is a button that says "Copy to favorites". Click the button, and a new popup window opens.
3. You can add your loan history to an existing list or create a new one for it. If you create a new list, you can give it a name and a short description. Click "Save".
4. Once you've selected the list you want, click "Save". The list is now on your Favorites page.

## Koha offers new services to library's customers

In the new system, it is possible to lock your reservation. This way you can control that your reservation won't arrive in an inconvenient time, for example when you're out of town.

After the migration it's also possible to reset your PIN code in the web library in case you've forgotten it. This means that you no longer need to visit the library with an ID card to reset your PIN code.

Koha is an open source library system and used widely in Finnish libraries. It enables the Vaski libraries to have a more open collaboration between other libraries.